

Section 2.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—This Act shall take effect immediately after its approval.

*Approved, August 18, 1952.*

[No. 11]

[Approved, August 18, 1952]

AN ACT

TO AMEND SECTIONS 38, 39 AND 42 OF THE ELECTION LAW APPROVED JUNE 25, 1919, AS AMENDED, AND FOR OTHER PURPOSES.

*Be it enacted by the Legislature of the Commonwealth of Puerto Rico:*

Section 1.—Sections 38, 39 and 42 of the Election Law approved June 25, 1919, as amended, are hereby amended to read as follows:

“Section 38.—Candidates may resign or refuse to accept office, provided such resignation or refusal is in writing, signed by the candidate or, in his absence from Puerto Rico, by a duly authorized representative, and is received in the office of the Secretary of State before twelve o'clock noon on September fourteen of the year in which a general election is to be held. But subsequent to the said day and hour no resignation or refusal to discharge said office shall be received by the Secretary of State.

“When required by law, declarations of acceptance by any candidate and their resignations or refusals to accept the office shall be acknowledged before some officer authorized by law to take acknowledgments of signatures.”

“Section 39.—In case of the death, resignation, or declaration that the certificate of nomination of a candidate duly nominated is null and void, subsequent to twelve o'clock noon on August 28 of the year on which an election is to be held, the vacancy may be filled prior to twelve o'clock noon on September fifteen, by the committee or board duly authorized and empowered to represent the party in such cases; *Provided, how-*

Sección 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 3.—Esta Ley empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 18 de agosto de 1952.*

[NÚM. 11]

[Aprobada en 18 de agosto de 1952]

LEY

PARA ENMENDAR LAS SECCIONES 38, 39 Y 42 DE LA LEY ELECTORAL APROBADA EN 25 DE JUNIO DE 1919, SEGUN ENMENDADA, Y PARA OTROS FINES.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa del Estado Libre Asociado de Puerto Rico:*

Sección 1.—Las Secciones 38, 39 y 42 de la Ley Electoral aprobada en 25 de junio de 1919, según enmendada, quedan enmendadas para que se lean como sigue:

“Sección 38.—Los candidatos podrán renunciar o negarse a aceptar el cargo, siempre que la renuncia o negativa se hiciere por escrito, estuviere firmada por el candidato o si éste estuviere ausente de Puerto Rico, por un representante debidamente autorizado, y se recibiere en la oficina del Secretario de Estado antes de las doce del mediodía del día catorce de septiembre del año en que se celebren elecciones generales. Pero después de dicho día y hora el Secretario de Estado no recibirá ninguna renuncia o ningún escrito negándose el candidato a desempeñar dicho cargo.

“Las declaraciones en cuanto a aceptación por cualquier candidato, cuando la ley las requiera, y las renunciaciones y negativas de candidatos a aceptar el cargo, deberán ser reconocidas ante cualquier funcionario autorizado por la ley para tomar reconocimientos de firmas.”

“Sección 39.—En caso de muerte, renuncia o declaración de nulidad del acta de un candidato debidamente nombrado posteriormente a las doce del mediodía del día 28 de agosto del año en que se celebren elecciones, la vacante podrá cubrirse con anterioridad a las doce del mediodía del día quince de septiembre, por el Comité o Junta debidamente autorizado y facultado para representar al Partido en tales casos; *Disponiéndose, sin em-*

ever, That all nominations made to fill vacancies shall be accompanied by a written statement from the person so nominated, stating that he accepts the nomination and that he is willing to discharge the duties of the office if elected to the same.

"Should it appear, subsequent to twelve o'clock noon on September fifteen, that a duly nominated candidate is disqualified to discharge the office for which he was nominated, or should he become disqualified through any provision of this Act, or should he die, his name shall remain on the ticket of his party, and if he receives the highest number of votes for that office, then the office shall be declared vacant and the vacancy shall be filled as provided by the Constitution of the Commonwealth of Puerto Rico and by law, after the organization to which the candidate elected belonged is satisfied as to the fact of such disqualification or death; *Provided*, That nothing herein contained shall be interpreted in the sense of preventing the exercise of the action of quo warranto in the form at present provided by law."

"Section 42.—The name and emblem used to distinguish each of the principal political parties on the election ballot shall be the same that were used by such party in the preceding election, unless notice of a change in such name or emblem is given to the Secretary of State of Puerto Rico on or before twelve o'clock noon on September five (5) of the year of the election in which it is to be used.

"No political party shall adopt as a name or emblem a name or emblem which has been previously used or adopted by another political party, either in whole or in part, if such other party still claims and uses such name or emblem; nor shall any political party use as an emblem on an election ballot the flag or coat of arms of the United States or of the Commonwealth of Puerto Rico. The Secretary of State of Puerto Rico is hereby authorized and directed to refuse to accept any name or emblem of a political party presented for registration or filing in his office which violates the provisions of this section. If any political party fails duly to register an emblem with the Secretary of State of Puerto Rico on or before twelve o'clock noon on September five (5) of the year of the election in which the same is to be used, as required by this Act, the Secretary of State

*bargo*, que todo nombramiento que así se hiciere para cubrir vacantes vendrá acompañado de una declaración escrita de la persona así nombrada manifestando que acepta la designación y que está dispuesta a desempeñar el cargo si fuere elegida para el mismo.

"Si después de las doce del mediodía del quince de septiembre resultare que un candidato debidamente nombrado estuviere incapacitado para desempeñar el cargo para el cual fué nombrado, o si quedare incapacitado en virtud de cualquiera de las disposiciones de esta Ley, o si falleciere, su nombre permanecerá en la candidatura de su partido y si recibiere el mayor número de votos para ese cargo, entonces se declarará éste vacante y dicha vacante se cubrirá tal como lo provee la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico y la ley, previa demostración del hecho de la incapacidad o de la muerte a satisfacción del organismo a que pertenezca el elegido; *Disponiéndose*, que nada de lo establecido anteriormente se interpretará en el sentido de impedir el ejercicio de la acción de *quo warranto*, en la forma en que dicho remedio se encuentra actualmente regulado por la ley."

"Sección 42.—El nombre y emblema que usarán para distinguirse en las papeletas electorales cada uno de los partidos políticos principales, serán los mismos que usaron dichos partidos en las precedentes elecciones, a menos que se notifique un cambio de nombre o emblema al Secretario de Estado de Puerto Rico en o antes de las doce del mediodía del día cinco (5) de septiembre del año de las elecciones en las cuales deberán usarse.

"Ningún partido político adoptará como nombre o emblema un nombre o emblema que se hubiese usado o adoptado previamente por otro partido político, en todo o en parte, si ese otro partido todavía reclama y usa dicho nombre o emblema. Ningún partido político empleará como divisa en las papeletas electorales la bandera o el escudo de armas de los Estados Unidos o del Estado Libre Asociado de Puerto Rico.

"El Secretario de Estado de Puerto Rico queda por la presente autorizado para negarse a aceptar y se le ordena que se niegue a aceptar cualquier nombre o emblema de un partido político que fuere presentado para su registro o archivo en su oficina que infrinja las disposiciones de esta sección. Si cualquier partido político dejare de registrar un emblema con el Secretario de Estado de Puerto Rico en o antes de las doce del mediodía del cinco (5) de septiembre del año de las elecciones en que hubiere de emplearse, según se requiere por esta Ley,

shall designate an emblem for such party which shall be used to distinguish the said party on the official ballot.

"Any political party desiring to change its name or emblem may do so on certificate of the central directing body of said party, filed in the office of the Secretary of State, and such party shall not therefor lose the rights and privileges granted thereto by law as such principal party.

"On or before twelve o'clock noon of September five (5) of a year in which an election is to be held, each candidate for senator at large or representative at large may file with the Secretary of State of Puerto Rico a simple and distinguishable emblem to be placed by the side of his name on the election ballot. No candidate at large shall use any emblem which is the same as, or similar to, an emblem which has been previously adopted and registered and the right to the use of which is still claimed by another candidate or political party. No candidate shall use as an emblem the flag or coat of arms of the United States or of the Commonwealth of Puerto Rico. Priority in the order of presentation of emblems shall be determined by the dates when they are presented to the Secretary of State of Puerto Rico for such purpose. If two or more emblems equal or similar, in whole or in part, are presented to him at the same time, the Secretary of State shall decide by lot or drawing to which emblem priority belongs. The said lot or drawing shall be made in the presence of the persons or parties affected or interested, or of their representatives, who must reside in San Juan. The said representatives shall be designated by the said interested persons or parties in all cases where such persons or parties do not file their emblems personally.

"The emblems which appeared on the voting ballots used for the polls held June four (4) 1951 and March three (3) 1952, or that is to say, the polls referred to under letters (b) and (d) of Section 3, Act No. 27, approved August 30, 1950, entitled 'Referendum Act of June 4, 1951,' shall not be used by any candidate or party in any election on any voting ballot whatsoever until after March three (3) 1960. No candidate at large shall, until after March three (3) 1960, use any of the emblems

el Secretario de Estado designará un emblema para ese partido, el cual emblema deberá usarse para distinguir a dicho partido en la papeleta oficial.

"Cualquier partido político que quisiese cambiar su nombre o divisa podrá hacerlo mediante una certificación del organismo directivo central de dicho partido radicada en la Secretaría de Estado sin que por esto tal partido pierda los derechos y privilegios que la ley le concede como tal partido principal.

"En o antes de las doce del mediodía del cinco (5) de septiembre del año en que se celebren unas elecciones, cada candidato para Senador por acumulación o Representante por acumulación podrá presentar al Secretario de Estado de Puerto Rico una divisa sencilla y distinguible para que se coloque al lado de su nombre en la papeleta electoral. Ningún candidato por acumulación podrá usar divisa alguna que sea igual o similar a la divisa que se hubiere previamente adoptado y registrado, y el derecho al uso de la cual todavía se reclama por otro candidato o partido político. Ningún candidato empleará como divisa la bandera o el escudo de armas de los Estados Unidos o del Estado Libre Asociado de Puerto Rico. La prioridad en el orden de presentación de las divisas, se determinará por las fechas en que se presenten al Secretario de Estado de Puerto Rico para ese fin. Si dos o más divisas iguales o similares en todo o en parte, le fueren presentadas al mismo tiempo, el Secretario de Estado decidirá por sorteo a cuál de ellas corresponde la prioridad. Dicho sorteo se verificará a presencia de las personas o partes afectadas e interesadas, o de sus representantes, quienes deberán residir en San Juan. Dichos representantes serán designados por las personas o partes interesadas en todos los casos en que dichas personas o partes no archiven sus divisas personalmente.

"Las insignias que aparecieron en las papeletas de votación usadas en las votaciones celebradas el cuatro (4) de junio de 1951 y en marzo tres (3) de 1952, o sea las votaciones referidas bajo las letras (b) y (d) de la Sección 3 de la Ley Núm. 27 aprobada en 30 de agosto de 1950, titulada 'Ley del Referéndum de junio 4 de 1951' no podrán utilizarse por ningún candidato o partido en ninguna elección en papeleta de votación alguna hasta después de marzo tres (3) de 1960. Hasta después de marzo tres (3) de 1960 ningún candidato por acumulación podrá usar ninguna insignia de las que fueron usadas por los candidatos

used by the candidates at large in the election of the Constituent Convention of Puerto Rico held August twenty-seven (27) 1951.

"On the tenth (10) day of September of the year in which an election is held, the Secretary of State shall send to the Insular Board of Elections a certified statement of the emblems of all political parties and candidates at large, to be printed on the election ballots of that year, and the said certificate shall be accompanied by drawings made *ad hoc* of those emblems which are different from those used in the immediately preceding election."

Section 2.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—This Act shall take effect immediately after its approval.

*Approved, August 18, 1952.*

[No. 12]

[*Approved, August 18, 1952*]

#### AN ACT

TO ADD TO THE ELECTION LAW APPROVED JUNE 25, 1919, AS AMENDED, A NEW SECTION WHICH SHALL BE KNOWN AS SECTION 13(e), AND FOR OTHER PURPOSES.

*Be it enacted by the Legislature of the Commonwealth of Puerto Rico:*

Section 1.—There is hereby added to the Election Law approved June 25, 1919, as amended, a new section which shall be known as Section 13(e), which Section 13(e) shall read as follows:

"Section 13(e).—In every election precinct corresponding to a municipality which is the seat of a part (*sala*) of the District Court, the judge appointed to act in the said seat shall be the chairman of the local election board.

"Whenever there is more than one election precinct in a municipality, the Chief Justice of the Supreme Court shall appoint one of the judges of the District Court designated to act in the seat of the said court corresponding to such municipality to preside over the local election board of each precinct.

"When in a municipality having but one election precinct more than one judge of the District Court is acting, the Judge

por acumulación en la elección de la Convención Constituyente de Puerto Rico que se celebró el día veintisiete (27) de agosto de 1951.

"El Secretario de Estado enviará el diez (10) de septiembre del año en que se celebren elecciones, a la Junta Insular de Elecciones, una relación certificada de las divisas de todos los partidos políticos y de los candidatos por acumulación, para ser impresas en las papeletas electorales de aquel año, y dicho certificado irá acompañado de dibujos hechos *ad hoc*, de aquellas divisas que fueren distintas a las que se hubieren usado en las elecciones inmediatamente precedentes."

Sección 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 3.—Esta Ley empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

*Aprobada en 18 de agosto de 1952.*

[NÚM. 12]

[*Aprobada en 18 de agosto de 1952*]

#### LEY

PARA ADICIONAR A LA LEY ELECTORAL APROBADA EN 25 DE JUNIO DE 1919, SEGUN HA SIDO ENMENDADA, UNA NUEVA SECCION QUE SE CONOCERA COMO SECCION 13(e), Y PARA OTROS FINES.

*Decrétase por la Asamblea Legislativa del Estado Libre Asociado de Puerto Rico:*

Sección 1.—Por la presente se adiciona a la Ley Electoral aprobada en 25 de junio de 1919, según ha sido enmendada, una nueva sección que se conocerá como Sección 13(e), la cual Sección 13(e) se leerá como sigue:

"Sección 13(e).—Será presidente de la junta local de elecciones en todo precinto electoral correspondiente a un municipio donde tenga su sede una sala del Tribunal de Distrito, el juez designado para actuar en dicha sede.

"Cuando en un municipio haya más de un precinto electoral el Juez Presidente del Tribunal Supremo designará para presidir la junta local de elecciones de cada precinto a uno de los jueces del Tribunal de Distrito designados para actuar en la sede de dicho tribunal correspondiente a tal municipio.

"Cuando en un municipio que tenga un solo precinto electoral esté actuando más de un juez del Tribunal de Distrito será el